

大漢公報

The Chinese Times

Printed & Published
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1905, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE TIMES" PUBLISHERS LTD.
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號一五二第卷九十第紙聞新) Mon, 5 February 1968 (Vol. 29 No. 251 Page 1)

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一毛
全年	二十四元
半年	十二元
三個月	六元

年七〇九一於創刊者華先之報日文中華大加
戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大加

【本報訊】美總統肯尼迪昨日在華盛頓發表談話，指責北越共軍在越南南方發動的攻勢，是「自取滅亡」的行動。肯尼迪表示，美國將繼續支持南越政府，並強調美國在東南亞的承諾。他呼籲北越共軍停止其破壞性的行動，否則將面臨更嚴厲的後果。

美總統指責共攻勢 失敗引起議員駁論

【華盛頓訊】美總統肯尼迪昨日在華盛頓發表談話，指責北越共軍在越南南方發動的攻勢，是「自取滅亡」的行動。肯尼迪表示，美國將繼續支持南越政府，並強調美國在東南亞的承諾。他呼籲北越共軍停止其破壞性的行動，否則將面臨更嚴厲的後果。

美與加商合建防飛彈

【華盛頓訊】美國與加拿大政府昨日宣佈，雙方將合作開發一種先進的防空飛彈系統。這項合作旨在加強北美洲的防空能力，並促進兩國在國防技術領域的交流與合作。該系統預計將在未來幾年內投入服役。

印藏邊界雪崩慘劇

【新德里訊】印度與西藏邊境地區昨日發生一起嚴重的雪崩事故，造成多人傷亡。據初步調查，事故發生在一個偏遠的山區，當時正值嚴冬，積雪深厚。救援人員正在全力搜尋失蹤者，並對傷者進行救治。

南越西北緊張共軍攻圻山外圍

【西貢訊】南越西北地區近日局勢緊張，北越共軍多次發動對圻山外圍的進攻。南越政府軍已加強防禦，並與美國空軍合作，對共軍的進攻進行了多次阻擊。目前，雙方仍在該地區進行拉鋸戰。

西貢軍事專家批評 河內攻勢求取代價

【西貢訊】一些軍事專家對北越在河內發動的攻勢表示批評，認為其目的是為了向美國索取代價。他們指出，北越的行動缺乏明確的戰略目標，且對平民造成了不必要的傷害。專家呼籲雙方通過對話解決爭端。

世界輿論紛紛批評 越共最近全面攻勢對今後戰局影響重大

【倫敦訊】世界輿論對北越最近發動的全面攻勢表示強烈批評。許多國際觀察家認為，這次攻勢將對越南的局勢產生深遠影響，並可能引發更大的國際衝突。他們呼籲美國加強對南越的支持，以應對北越的挑戰。

美與北韓密商還艦 傳雙方已達成同意

【華盛頓訊】據傳美國與北韓國度之間就還艦問題進行了秘密談判，雙方已達成初步協議。據悉，美國將向北韓國度提供一批先進的艦隻，以換取其扣押的美國漁船。這項協議如果得到正式批准，將有助於緩解兩國之間的緊張關係。

大學生藏毒判監半年

【多倫多訊】一名加拿大大學學生因藏匿大量毒品，被法院判處監禁半年。警方在該學生的宿舍內發現了價值數萬元的毒品，並在其身上搜獲了部分毒品。該學生在法庭上辯稱其不知情，但法官認為其行為嚴重違法，必須予以嚴懲。

精神病院費用增加

【多倫多訊】安大略省政府宣佈，從明年起將增加精神病人的住院費用。這項措施旨在減輕政府的財政負擔，並鼓勵病人尋求社區治療。然而，一些社會團體對此表示擔憂，認為這可能會導致部分貧困病人無法獲得必要的治療。

墨西哥市強烈地震 全市無事幸未傷人

【墨西哥城訊】墨西哥城昨日發生強烈地震，震感波及全市。雖然地震強度較大，但由於震源較深，且市民及時避險，目前尚未造成人員傷亡。當地政府已加強了對建築物的檢查，並提醒市民做好防震準備。

蘇指美遺彈確已爆炸 影響紐芬蘭海水域

【莫斯科訊】蘇聯官方媒體指責美國在紐芬蘭海域遺失的核彈已經爆炸，並對該地區的海水環境造成了污染。蘇聯方面要求美國對此進行調查，並採取措施防止核洩漏。美國方面則表示正在進行調查，並否認了核彈爆炸的說法。

東亞局勢趨於穩定 東亞局勢趨於穩定

【東京訊】東亞地區的局勢近日趨於穩定，各國之間的緊張關係有所緩解。一些外交官表示，通過對話和協商，各方已就一些爭端問題達成了初步共識。這被視為東亞和平與穩定的積極信號。

年農祝長部交外 年農祝長部交外

【華盛頓訊】美國國務院昨日舉行招待會，慶祝農事部長就職。農事部長在致辭中表示，將致力於提高農業生產力，並加強與國際社會的合作。招待會上氣氛熱烈，賓客眾多。

年輕神女刺殺奸商 當庭直認終判殺人

【多倫多訊】一名年輕女子因刺殺一名奸商，被法院判處終身監禁。該女子在法庭上表示，她當時處於極度的憤怒和絕望之中，無法控制自己的情緒。法官在判決時表示，被告的行為極其殘忍，必須受到法律的嚴懲。

第一海峽建橋計劃 交長擬建六線行車

【倫敦訊】英國政府正在考慮在英吉利海峽興建一座大型跨海大橋，以連接英國與歐洲大陸。該計劃名為「第一海峽建橋計劃」，預計將耗資數十億英鎊。如果計劃成功，將對歐洲的交通和經濟產生重大影響。

肉商詭詐欺騙顧客 中央特員揭發拘案

【多倫多訊】一名肉商因欺騙顧客，被警方揭發並拘捕。警方在該肉商的店鋪內發現了多起欺騙行為，包括虛假標註肉類重量和品質。該肉商已被控以多項罪名，並面臨嚴厲的處罰。

謀殺企業巨商疑兇 經醫驗後聽候提鞠

【多倫多訊】一名涉嫌謀殺企業巨商的男子，在經醫生驗屍後，被警方聽候提鞠。警方表示，該男子在案發當天曾與受害者有過接觸，並有動機。目前，警方正在進一步調查，以確定其是否為兇手。

精神病院費用增加 精神病院費用增加

【多倫多訊】安大略省政府宣佈，從明年起將增加精神病人的住院費用。這項措施旨在減輕政府的財政負擔，並鼓勵病人尋求社區治療。然而，一些社會團體對此表示擔憂，認為這可能會導致部分貧困病人無法獲得必要的治療。

第一海峽建橋計劃 交長擬建六線行車

【倫敦訊】英國政府正在考慮在英吉利海峽興建一座大型跨海大橋，以連接英國與歐洲大陸。該計劃名為「第一海峽建橋計劃」，預計將耗資數十億英鎊。如果計劃成功，將對歐洲的交通和經濟產生重大影響。

肉商詭詐欺騙顧客 中央特員揭發拘案

【多倫多訊】一名肉商因欺騙顧客，被警方揭發並拘捕。警方在該肉商的店鋪內發現了多起欺騙行為，包括虛假標註肉類重量和品質。該肉商已被控以多項罪名，並面臨嚴厲的處罰。

謀殺企業巨商疑兇 經醫驗後聽候提鞠

【多倫多訊】一名涉嫌謀殺企業巨商的男子，在經醫生驗屍後，被警方聽候提鞠。警方表示，該男子在案發當天曾與受害者有過接觸，並有動機。目前，警方正在進一步調查，以確定其是否為兇手。

大英帝國獅子不吼了

大英帝國因實行削減國防經費，結束其久經稱王稱霸領導全世界之地位，所謂英國國旗無日落，而今日落於蘇彝士運河以東，一般報紙以此作為新聞標題，報告英國之沒落，此乃由於工黨政府之決定國防計劃而起，其計劃有兩項，一曰提前四年將蘇彝士運河以東之英軍撤返國內，但一九七一年後仍留少許英軍駐防星加坡及香港，二為取銷向美國訂購轟炸機價值十億美元之合同。

倫敦報導，首相威爾遜與其內閣各部大臣暨三十一小時之磋商，乃作此兩項重要之決定，首相親自出席向衆議院詳細宣佈其國防計劃，費時四十四分鐘之久，以解釋一切，他相信工黨擁有八十五位議席，必通過其提議并予以信任，他在其演詞中坦白承認遭受失敗，但聲言備有新保證，他指出去年十一月十八日宣佈英鎊貶值，每鎊由二元八角貶至二元四毛美元，他估計一九六七之虧缺七億二千萬元，但一九六九年將有盈餘四億元，他并指出英國最大失敗有數原因，（一）英國本身認識其國力低跌之過遲，（二）太信英國系統諸國家之經濟聯繫，（三）英國工

人與管理雙方動作之不能配合，證之歐洲共同市場諸國生產獲利百分之五，英國祇得百分之二，而每年軍費及外援支出十五億元，此巨額之損負僅次於富有之美國，在第二次大戰後，首先便不與歐洲諸國煤鐵合作，繼而拒絕共同市場，及發現自己差錯而欲求加入而不得，法國實以過遲，自陷沒落，然由歷史家早已指出英國之弊病，在十九世紀末期業已形成，實不在於今日。

大英帝國於維多利亞皇時代，其殖民地遍於全世界，其艦隊橫行於五洲洋海，稱霸海上，以武力保護其殖民地之權益，以通商奪取國際貿易之權利，舊國衣冠拜倒女皇裙下，當時首相連斯特拉理會發慨歎曰「大英此等殖民地」猶如「磨石壓在吾人頸上」，此處大眼光之政治家早已看到大英帝國雄圖霸業之收場，不幸而言中，使吾人目擊到大英帝國之正式宣佈結束，往日之獅子吼，海潮音，今日，海潮沉音，獅子不吼了。

英首相威爾遜有自知之明，拉開新序幕，新時代另有新表演，英國今後自己愛勞力更生。

四層高樓宇盡燬
一女子燒焦如炭

起火原因警方正調查中

（香港訊）九龍深水埗福榮街一幢四層高樓宇，昨晚發生一宗火警，整幢樓宇被燒燬，一名女子葬身火窟，另廿四名住客燒傷火勢剛撲滅時，被囚火燭，幸他們被警鎮靜，自窗口及天台架木板，逃往鄰屋逃生，化險為夷，至逃起火原因，警方仍在調查中。

六嫂案之謎

久許宗命案將會水落石出。

▲劉正設法找尋一神秘男子
傳聞許多男子，希望他們對破案工作有所協助。直至今午為止，還未有進一步的消息。

據悉：警方現除設法找尋一名男子外，并已與死者「大嫂」認識一位女士接觸，多次，從死者生前與一般社會人士戲劇，電影，娛樂界人士有往還人士相熟者，已獲得資料，警方認為有可疑者，即予查覓，目前已有若十線索，相信不久許宗命案將會水落石出。

去年訪澳遊客
逾百萬

澳門旅遊新聞處十五日透露，一九六七年全年訪澳之遊客，打破一百萬數字，其中來自香港之華人佔九十五萬四千三百六十四人，外國籍遊客共八萬四千一百九十九人。

該旅遊新聞處又謂：去年外國籍遊客，以日本人爲最多，共佔一萬六千一百五十四人。其次，英國人，佔一萬五千一百二十六，又其次爲美國人，佔九千四百八十六人。此外，去年抵澳之葡籍人士，亦有一萬八千七百多人。

總括而言，去年訪澳之人士，數達一百一十二萬一千〇一十八人。

劫得萬元仍未滿足
新婚少婦暗中報警

▲大隊警察圍捕三疑匪仍隱查查
結果被捕

(港訊)灣仔區灣仔道一九一號昇
星大廈，昨白晝間發生三匪藉詞盜得贖票
綁劫案。三匪綁綁三男女劫去一萬多元
財物仍未滿足，繼續掙索結果被捕。
在劫案劇增的時候，昨天又增加一

曾國雄 中醫師
林金鳳 女醫師

街 鄰 街 東 定 市 喜

2042 Franklin St., Van. 6, B.C.

電話：254-4618

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
內腎
風濕難換
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年癰疽

主治

Ho Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 MU 1-1030
 地址：片打東街壹〇二號
 電話：MU 壹千壹〇三〇

陶陶酒家
 精研食譜
 大饌小酌
 價廉味好

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
PHONE 684-8824

本公司新從祖國運到，
中字牌皮鞋一批，
款式新穎，價錢便宜，
歡迎參觀，歡迎選購。

利民公司全人敬啓

明和鐵行
 Ming Wo Hardware Co.
 23 Pender St. East
 Vancouver 4, B. C.
 新電話 683-7268
 專辦：開張館備諸注意
 常有各款玻璃碗
 璃杯、瓷刀、叉、
 廚房用具等發售
 又并人磨刀機太多
 目錄印備函索即奉
 貴昭立謹司理啓

德國及丹人磨刀
 刀肉力。磨仔磨刺
 刀錢磨刀刀杆。美
 國的市打廚刀。俾
 市最鋒銳。英國
 一。刀杆。法國
 磨刀帶利器。各樣
 齊備。價不貴矣。
 備諸光顧。恒外歡

HERDER
 SOLINGEN-GERMANY
 種
 另有德國市必嘜
 中國樣菜刀全鋼
 鋒利光刀桑刀兩
 製成非常鋒
 利耐用每張
 仔人嘜中國
 樣菜刀全鋼

J. A. HENCKELS
 SWISS BRAND

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
 Guin Louie, Mgr Phone: 684-3520
 258 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.

本旅行社。代理世界各國。航
 空。及輪船客票。經驗豐富。
 專為僑胞服務。快捷妥當。
 在香港設有辦事處。為來往僑
 胞及僑眷免費協助辦理手續。
 如蒙委託定位，寄付行李，無
 任歡迎。移民客票加幣三毫十完
 常有組織集體觀光團，往日本
 台灣、香港、等地。

有意參加者，
 請為留意是荷

環球旅遊社啓

利僑貿易行 華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU3-8958

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

介紹台灣新到

罐庄 鵪鶉蛋 每罐七毛五

罐庄 鵪鶉皮蛋 每罐九毛五

滋陰補腎
營養豐富

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司

本公司各處辦事處現陳列着多項煙酒新贈物，均係全國著名製造廠出品以贈給來本公司開貯蓄存銀或開可蓄及紙存銀之新貯戶，

由五月一日開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利息：

一年六厘八分之五	兩年三年四年六厘四分之三	兩厘
五年六厘八分之七	各項貯戶均享受加拿大貯蓄保障	
本公司	代理各項香港匯兌	

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時

本公司在片打街與臨街街角

電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

聖誕禮物佳品

七彩羽毛雀鳥
七彩塑膠雀鳥

形像逼真 人人喜愛
懸掛室內 堂煥美觀

聖誕七彩電宮燈

銀盒十盞及十式盞 同價批發

簡建平林介山 譯著，中文本

加拿大1867-1967

僑胞人籍移民珍本

歡迎代理 特價批發
目錄即備 函索即奉

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.

103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 693-1724

華斯高沙銀行

年儲蓄証券

七元五角兌換十元

新嘉坡華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之
辦法，閣下購買此種證券，可享有
二十五折扣，期滿六年，則可兌
回面值之銀幣一即比你原來所付
得三分之一。

證券由十元起至五萬元，任君選擇
可入無限期儲蓄証券，共分七種
十元，二十五元，一百元，五百元
元，五千元及五萬元，諸君光顧，
只須支付二十五折扣，例如價值十元
只須支付七元五角，一百元證券
付七十五元。

保證安全

新嘉坡華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，
不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
下愈需款項應用，可隨時携儲蓄証
任何那華斯高沙銀行提取本金及利

公司

WING

147 F. PENDEL ST

100-1

大幫本地瓜菜，肉品
精製臘腸臘鴨牛肉干

▲補品生猛金錢龜▼

鮮大鯪魚 鮮烏頭魚

發行

Scotia BANK

THE BANK OF NOVA SCOTIA

永利隆
 ING CO.
 VANCOUVER 4, B.C.

新到上市
 雪白芙蓉 鮮大鮫魚
 鮮大紅三 鮮大交魚

利康公司
 ANGLE TRADING LTD.
 280 A. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

地道國藥抵步！
 天壇牌 蛤蚧 大補茶
 武溪
 科學新法製造：
 北京蜂乳精・滋補強身
 天津人參精・益壽延年
 全加總代理：中國冰霜大明蝦
 大量批發，隨時供應。

神雕俠侶

金庸

(二九四)

第七十四回 五毒神掌

仍是穿著那件破破爛爛的舊袍子，顯見這子是小龍女在古墓中所縫。他親疏有別，決不忘舊，程英性格溫存面廣（面典兩字見旁），心中微做一酸，却半句也不提。

妙爾進門，忽聽得山前入喧馬嘶，隱隱如雷，不禁一驚，急忙回身，揚過道：「我去瞧瞧。」一躍上馬，轉下山崗，奔數里，已到大路，但見塵土揚揚，旌旗蔽空，原來是一大隊蒙古兵向南開拔，聲勢甚雄偉。

楊過正在高坡督行，眼看到達這般動亂的壯觀，不由呆了，早有兩名軍士趕長刀，吆喝：「兀那蠻子有什麼？」衝了過來，揚過撥轉馬頭便跑，兩名小軍雙弓搭箭，更東南聲，向他後心射來，揚過回手攔住，只覺這兩枝箭勁勢勇猛，若非自己身手武功，早給射穿胸而死，那兩名小軍見他如此本領，嚇得勒住馬頭，不敢再進。

揚過回到鐵匠鋪中，將所見說了，馮默風嘆道：「蒙古大軍果然南下，我中國百姓苦矣！」揚過道：「蒙古人騎射之精，非宋兵所能比擬，這場祝福甚是不小。」馮默風道：「揚公子，當常來，何不向南投軍，以雪外侮？」揚過呆道：「不，我要北上尋姑姑，蒙古軍勢如此浩大，以我一個人之力，有什麼用？」馮默

力就強了，若是人人如此，誰能抗？」等想法，還有誰能肯出力以抗異族？楊過覺他話是不錯，可是劉覺去尋小龍女要緊，土豪勞神之苦，但覺蒙受小官小吏，土豪勞神之苦，但覺蒙受人固然殘暴，想宋朝皇帝也未必就是好人，犯不着爲他出力，當下微微一笑，不再辯駁。

馮默風將錢鏐、鉗子、風箱等細住一細，負在背上，向程英道：「師妹，你日幾覺到師父，請向他老人家說，弟子馮默風不敢忘他老家人家的教誨，今日投向蒙古事，好友也要殺他！二名侵我江山，親王大將，一脫離指著錫牌，頭也同的去！」意欲再向楊過望上一眼。

揚過和程英與陳鵬雙望了一眼，說道：「不在意在此處得識這位異人，一隨雙雙心中偏袒揚過，道：『表姊

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

接辦

各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大江搖柱
花旗冰蝦
車輪鮑魚
海藻鮑魚
清湯魚翅
日本伊府麵

花旗蝦肉
冰霜鮑魚
龍皇鮑魚
特級响螺
清湯搖柱

專車送貨
外埠訂貨
付貨快捷

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-5574 682-5575

新到大幫

生晒米枝干
生晒槐枝干
花旗靚蝦肉
海藻牌鮑魚
墨國罐鮑魚
日本麪
簡便省時
祇用滾水
清甜蜜味
取價從廉
台灣柑

風搖頭道：「一人之力雖微，衆人之

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancover 4, B.C. 牛家 874-9710

家結護
庭婚照
相相相
上晚
僱胞
請先電約
如有新報價相

HUGO & ORRE.

曉哥 柯氏

水曜 煖汽

承辦修理
水機、煤油與煤火
水爐、煤油通酒氣去水等。
華國服務有三十餘年。
作妥當。價錢克己。諸君
垂青。
電話：二五〇三。三六二三。

廣東新麵
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver 6, B.C. AL-5-3221

客沽發售	銀秤全租		
	絲	蛋	麵·麵·炸麵
		干	
歡迎來購	飲	干	
	麵	麵	

合豐號

NOTARY PUBLIC
ordon W. Cumyow
481 Main St

本行現由正門入可矣

中國銀行二樓匯街市

電話 21

巴黎美容院
Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.
PHONE 688-4136

巴黎美容院
時代髮型，
假髮配土，
大方名貴，
特長晚裝，
假髮電髮染髮，
仕女光顧，
一律優待。

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418

招呵週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大謙小酌
額外歡迎

翻譯及編輯
 文傳契約
 中西書信
 Chinese Publicity Bureau Ltd
 中華出版社譯件部
 59 E. Hastings St. Vancouver

新大藥房
MAIN DRUG
114 Main St. Vancouver
電話：四三三四
各種補力
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓



 專辦大宗
 中國絲
 蘇杭雜貨
 應有盡有
 情造
 各款小衫
 餐館用衣
 襖仔廚衣
 廚師男女
 衣裳
 專配西藥
 化粧香品

門牌：300 E. Broadway
黃華：住屋內外油漆
修整大小工程
價錢中平。上午十時至晚七時
電話：八七式、壹五〇五

雲高華拍賣有限公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快
廉。合。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程

專科大小商業頂房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠
電話：八七式。壹〇三九



1913

Sunbeam
White

新邊麵粉
美味鮮

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意。

榮味臘味專家

精製臘味

批發全球

價目印備

函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.

Vancouver 4, B. C.

電話 254-3153 大五九四 小五二一

19 MAIN STREET
 PHONE: 681-4436
 VANCOUVER, B. C.

May 1st 1940
Vancouver, B. C.
各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 245-2848 接洽

製創
藥水
四十餘年
通行各埠
大樽壹元五毛
中樽壹元
小樽五毛
止痛 必靈丹
每打 一元
第一
平安茶
清熱 化滯
每封 十包 二元
各埠各商店有賣
總批發處：希興商行朱去非
Tel. 2987

奇異
 內外各症
 皮病瘡科
 可食可搖
 嘔瀉水瀉
 奇異


 專家 驗眼 較配 鏡服
 氏律古屋
 Gerard Hirschberg
 年十三號醫行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St.
 W. 1. RRIC

請用透明塑膠保護社會

加國中央政府，現已開始發給社會用品，而此種新發給證件，應須永久保存，（PLASTIC）將兩面封固，可免褪色，永久鮮明。

本報現有此等樣品，專為保護各種證件上，廿分鐘內，原物立即交還，證件上，廿分鐘內，原物立即交還，證件上，廿分鐘內，原物立即交還。

永隆銀
WING LUNG BANK
220-210 CHINESE BOND STREET
辦理一切銀

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等等木工。
電話：黃榮想 八七四，五六六八

劉富
承辦木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：舍登壹六佐治街

電話 壹千貳百貳拾
 CHINATOWN J. HENS
 459 E. Hastings St. Tacoma, W. B. C.
 關伯明
 承接裝修土木工程
 電話 RE: 8-3422

講訂閱

新加坡華僑英文刊物

華埠雜誌 一牛月刊

本報全加華僑概況。豆麟至。華僑動靜。學取。或華僑待遇。每期注意。讀者。應。及消息。新華商研究英文。最。得。便。

四 華 者 啓

Name _____

Address _____

City _____


追 膠 質
保 險 証 件
 保險號數證件，以代替失業保險號數
 保存辦法，最好用透明塑膠膜，
 或成摺角，斷裂不易，潮濕難侵，
 如欲用此辦法，請先簽名
 妥文件。如欲用此辦法，請先簽名
 十個利便僑界起見，每張減收三毛
 證件付來，即日可以製妥付同。
 本報營業部 啓

敬誠服務
 港九地區
 歡迎
 皇后大道

▲旅館營業——東區碼頭，有房間，分租二伙，佔地共五畝，淨益約九千五百元，取價十二萬。柏文樓——昆寶閣九萬四千元，房租平，可以月租二萬五千元即可交易。